

МИНЗДРАВ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ДАЛЬНЕВОСТОЧНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Министерства здравоохранения Российской Федерации
(ФГБОУ ВО ДВГМУ Минздрава России)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УВР
_____ С.Н. Киселев
30 августа 2025 г.

Медицинский иностранный язык
рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Иностранных языков**

Учебный план **310503-1-2025.plx**
31.05.03 Стоматология

Квалификация **Врач-стоматолог**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **2 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 72
в том числе:
аудиторные занятия 36
самостоятельная работа 36

Виды контроля в семестрах:
зачеты 4

Распределение часов дисциплины по семестрам

| Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>) | 4 (2.2) | | Итого | |
|---|---------|----|-------|----|
| Неделя | 17,2 | | | |
| Вид занятий | УП | РП | УП | РП |
| Практические | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Итого ауд. | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Контактная работа | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Сам. работа | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Итого | 72 | 72 | 72 | 72 |

| 1. ЦЕЛИ и ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ | |
|--------------------------------------|---|
| 1.1 | Целью освоения данной дисциплины является формирование универсальных компетенций (УК-4,УК-5), необходимой для способности применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия и анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия |
| 1.2 | Задачами дисциплины являются: |
| 1.3 | <input type="checkbox"/> - формирование языковых и речевых навыков позволяющих использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации, используя разные виды чтения; |
| 1.4 | <input type="checkbox"/> - формирование языковых и речевых навыков, позволяющих участвовать в письменном и устном профессиональном общении на иностранном языке; |

| 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП | |
|-------------------------------------|---|
| Цикл (раздел) ООП: | Б1.В.ДВ.02 |
| 2.1 | Требования к предварительной подготовке обучающегося: |
| 2.1.1 | Обучение студентов осуществляется на основе преемственности знаний и умений, полученных в курсе грамматики русского языка, иностранного языка, общеобразовательных учебных заведений. |
| 2.2 | Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее: |
| 2.2.1 | Анатомия человека - анатомия головы и шеи |
| 2.2.2 | Гистология, эмбриология, цитология-гистология полости рта |
| 2.2.3 | Профилактика и коммунальная стоматология |
| 2.2.4 | Анатомия человека - анатомия головы и шеи |
| 2.2.5 | Гистология, эмбриология, цитология-гистология полости рта |
| 2.2.6 | Профилактика и коммунальная стоматология |

| 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) | |
|--|--|
| УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | |
| УК-4.1: Знает: основы устной и письменной коммуникации на русском и иностранном языках, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации, современные средства информационно-коммуникационных технологий | |
| УК-4.2: Умеет: выражать свои мысли на русском и иностранном языке при деловой коммуникации | |
| УК-4.3: Имеет практический опыт: составления текстов на русском и иностранном языках, связанных с профессиональной деятельностью; опыт перевода медицинских текстов с иностранного языка на русский; опыт говорения на русском и иностранном языках | |
| УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | |
| УК-5.1: Знает: основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации; основные концепции взаимодействия людей в организации | |
| УК-5.2: Умеет: грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей | |
| УК-5.3: Имеет практический опыт: продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; преодоления коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия | |

| 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) | | | | | | | |
|---|--|----------------|-------|---|-----------------------------|-------------|------------|
| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/ | Семестр / Курс | Часов | Компетенции | Литература | Инте. ракт. | Примечание |
| | Раздел 1. Введение в научно-технический перевод. Основы реферирования и аннотирования | | | | | | |
| 1.1 | Лексика и грамматика /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| 1.2 | Основные виды чтения /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |

| | | | | | | | |
|-----|---|---|----|--|-----------------------------------|---|--|
| 1.3 | Формирование навыков аннотирования и реферирования /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| | Раздел 2. Нормальная анатомия. Скелет. | | | | | | |
| 2.1 | Анатомия. Системы организма. Терминология /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| 2.2 | Анатомия. Скелет /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| 2.3 | Анатомия. Функции костей /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| 2.4 | Анатомия. Кости лица и черепа /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| 2.5 | Анатомия /Ср/ | 4 | 12 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| | Раздел 3. Зубы | | | | | | |
| 3.1 | Анатомия. Зубы. Временные и постоянные /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| 3.2 | Анатомия. Возрастные изменения зубов /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| 3.3 | Мультимедийное представление темы «Анатомия». обсуждение /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| 3.4 | Зубы /Ср/ | 4 | 8 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| 3.5 | Мультимедийное представление темы «Анатомия». /Ср/ | 4 | 4 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| | Раздел 4. Стоматологические заболевания. | | | | | | |
| 4.1 | Кариес /Пр/ | 4 | 4 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| 4.2 | Пульпит /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| 4.3 | Периодонтальные заболевания /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| 4.4 | Стоматологические заболевания. Мини конференция. Мультимедийные презентации. /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |

| | | | | | | | |
|-----|---|---|---|--|-----------------------------------|---|--|
| 4.5 | Стоматологические заболевания /Ср/ | 4 | 8 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| | Раздел 5. Профилактика стоматологических заболеваний | | | | | | |
| 5.1 | Профилактика стом. заболеваний. Гигиена полости рта /Пр/ | 4 | 3 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| 5.2 | Профилактика стом. заболеваний. Регулярное посещение стоматолога. Интерактивное занятие. /Пр/ | 4 | 3 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |
| 5.3 | Профилактика стоматологических заболеваний /Ср/ | 4 | 4 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | 0 | |

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

5.1. Контрольные (экзаменационные) вопросы и задания

1. Сделать письменный перевод оригинального медицинского текста со словарем (1 т.п. зн. – 45 мин.) Отработать чтение текста на иностранном языке – 5 мин.
2. Устный орос

5.2. Темы письменных работ (рефераты, контрольные)

Вопросительное предложение
Неопределенные времена
Инфинитивные конструкции
Видо-временная система английского глагола
Простые и Длительные времена английского глагола

5.3. Фонд оценочных средств

1. Тексты на иностранном языке для формирования навыков перевода. - 4
2. Тесты на проверку знаний активной лексики по теме. - 5
4. Контрольная работа для проверки знаний типичных грамматических явлений. - 5

5.4. Примеры оценочных средств (5 тестов, 2 задачи)

Тест № 1

1. The weather today is ... than predicted
@1. better
#2. best
#3. good
#4. goodest
#5. the best
2. Volleyball ... on Olympic sport in 1964
#1. become
#2. becomes
#3. will become
@4. became
#5. becoming
3. We ... at the football game yesterday
#1. are
#2. was
@3. were
#4. will be
#5. shall be
4. Christmas is one of the ... American holidays
#1. barrette
#2. camera
#3. ticket
@4. fargest
#5. larger
5. Liza and I sometimes ... to the movies after work

#1. goes

@2. go

#3. was going

#4. are gone

#5. be

Задача № 1. Переведите текст

WE STUDY ANATOMY

In the practical Anatomy class we study the human body.

The principal parts of the human body are the head, the trunk and the limbs (extremities). We speak of the upper extremities (arms) and the lower extremities (legs).

The head consists of two parts: the skull which contains the brain, and the face that consists of the forehead, the eyes, the nose, the mouth with the lips, the cheeks, the ears, and the chin. The upper border of the head is the forehead the lower is the chin. The skull consists of the frontal, temporal, parietal and occipital bones. The cavities within the skull are the nasal, the oral, two orbits, auditory canal and the largest cranial cavity containing the brain. The head is covered with hair.

The ear includes three principal parts: the external ear, the middle ear, and the internal ear. The external part is an earlobe. The internal parts of the ear are anvil, semicircular canal, stirrup, cochlea, Eustachian tube, hammer, auditory nerve and external auditory canal.

The eye consists of the sclera, a tough outer layer, cornea, the crystal clear curved part, the iris, colored part behind the cornea, the pupil, round opening in the iris which allows light to enter. The external parts are lashes, lids, eye-brows.

The mouth has two lips; an upper lip and a lower lip. In the mouth there are jaws, gums with teeth, a tongue and a hard and a soft palate palate.

The head is connected with the trunk by the neck. The upper part of the trunk is the chest and the lower part is the abdomen. The principal organs in the chest are the lungs, the heart, and the gullet (esophagus). We breathe with the lungs. The heart contracts and makes about 60-80 beats per minute.

The principal organs in the abdominal cavity are the stomach, the liver, the spleen, the intestines, the kidneys, the gallbladder and the bladder.

The framework of bones called the skeleton supports the soft parts and protects the organs from injury. The bones are covered with muscles.

The upper extremity is connected with the chest by the shoulder or shoulder girdle. Muscles of the trunk are fixed to the clavicles, the scapula, ribs. Each arm consists of the upper arm, the forearm, the elbow, the wrist, and the hand. We have four fingers and a thumb on each hand.

The lower extremity (the leg) consists of the hip (the thigh), the knee, the calf, the shin or cusp, the ankle and the foot. The foot consists of the sole, the heel, five toes.

The body is covered with the skin.

Задача № 2 Выполните контрольную работу

I. Put the verbs in the correct form

It (be) a fine day. There (be) some clouds in the sky, but the sun (shine). Mr. Brown (be) his family. They (walk) over the bridge. There (be) some boats on the river. Mr. Brown and his wife (look) at them. Sally (look) at a big ship. The ship (go) under the bridge. Tim (look) at the plane. It (fly) over the river.

II. Answer the questions

Model: Is Fred busy now? (study)

Yes, he is. He is studying now.

Is Mary busy now? (walk)

No, she is not. She is walking now.

1. Is your friend busy now? (work in the office)

2. Are your children busy now? (study at school)

3. Are your parents busy now? (have tea)

4. Is your family busy now? (have lunch)

5. Are the students busy now? (have a lesson)

6. Are you busy now? (think hard)

7. Are the Browns busy now? (have a walk in the park)

8. Is Betty Brown busy now? (talk on the phone)

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|------|---|--|-----------------------|----------|
| Л1.1 | Марковина И.Ю., Максимова З.К., Вайнштейн М.Б | Английский язык. Учебник: 4-е изд., испр. и перераб. | ГЭОТАР-Медиа, 2010 | 200 |

6.1.2. Дополнительная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|---|--|--|---------------------|----------|
| Л2.1 | Кузнецова О.В (ред.), Берзегова Л.Ю (ред.), Ковшило Д.Ф (ред.), Нечитайленко В.Н (ред.), Рудинская Л.С (ред.) | Английский язык. English in dentistry. Учебник для студентов стоматологических факультетов медицинских вузов | ГЭОТАР- Медиа, 2008 | 100 |
| 6.1.3. Методические разработки | | | | |
| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
| Л3.1 | Езерская Л.Л. (ред.), Жильникова О.Д. (ред.), Лескова О.Ю. (ред.), Соломенко Н.И. (ред.) | Английский язык для стоматологов. Книга для чтения | ДВГМУ, 2017 | 5000 |
| 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" | | | | |
| Э1 | Электронная библиотека ДВГМУwww.fesmu.ru | | | |
| Э2 | Иностранный языкhttp://iquenglish.ru | | | |
| Э3 | Иностранный языкhttp://begin-english.ru | | | |
| Э4 | Иностранный языкhttp://english-for-free.com | | | |
| Э5 | Иностранный языкhttp://englishfull.ru | | | |
| 6.3.1 Перечень программного обеспечения | | | | |
| 6.3.1.1 | Операционная система Windows (537 лицензий), лицензии 40745181, 41710912, 42042490, 42095524, 42579648, 42579652, 42865595, 43187054, 43618927, 44260390, 44260392, 44291939, 44643777, 44834966, 44937940, 45026378, 45621576, 45869271, 46157047, 46289102, 46822960, 47357958, 47558099, 48609670, 48907948, 49340641, 49472543, 60222812, 60791826, 60948081, 61046678, 61887281, 62002931, 62354902, 62728014, 62818148 | | | |
| 6.3.1.2 | Программа Statsoft Statistica версия 6.1 серия: 1203d (3 лицензии), Номер эл. ключа: БЯВ08I29 0849y21506A01 | | | |
| 6.3.1.3 | Программное обеспечение Microsoft Office (537 лицензий), лицензии 40745181, 41710912, 42042490, 42095524, 42579648, 42579652, 42865595, 43187054, 43618927, 44260390, 44260392, 44291939, 44643777, 44834966, 44937940, 45026378, 45621576, 45869271, 46157047, 46289102, 46822960, 47357958, 47558099, 48609670, 48907948, 49340641, 49472543, 60222812, 60791826, 60948081, 61046678, 61887281, 62002931, 62354902, 62728014, 62818148 | | | |
| 6.3.1.4 | Программа Abbyy Fine Reader 10 сетевая версия (25 лицензий), идентификационный номер пользователя:30419 | | | |
| 6.3.2 Перечень информационных справочных систем | | | | |
| 6.3.2.1 | Архив ведущих западных научных журналов (Annual Reviews, Science, Oxford University Press, SAGE Publications, Taylor&Francis, The Institute of Physics (IOP), Wiley, Royal Society of Chemistry, Cambridge University Press) | | | |
| 6.3.2.2 | Электронная библиотека ДВГМУ | | | |

| 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) | | | |
|---|----------------------|--|-----------|
| Аудитория | Назначение | Оснащение и ПО | Вид работ |
| УК-3-201 | Практические занятия | Ноутбук (1), мультимедийный проектор (1), столы (9), стулья (30) | КР |
| УК-3-403 | Практические занятия | Стол (9), стулья (19) | КР |